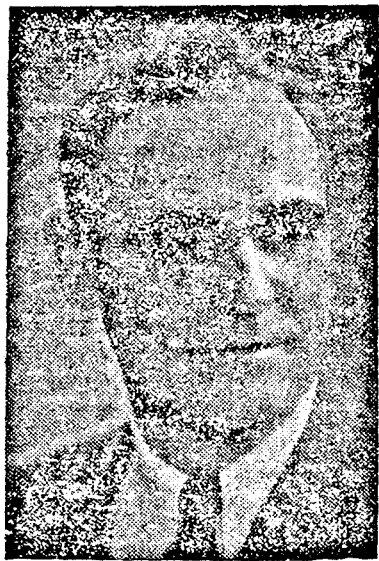


JÖVŐ

Taxa postala platita in numerar
conf. apr. Nr. 59.352/947

1947 június 17. KEDD
III. évfolyam, 688. szám
Felelős szerkesztő:
PALASTI JOZSEF
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Arad, Bulev. Regina Maria 18.
Telefon: 20-76.

FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPI LAP



**Az ország gazdasági talpraállítása érdekében,
a Román Kommunista Párt tervei szerint,**

még ebben az esztendőben megvalósítjuk a stabilizációt!

**Gazdasági életünk minden részletére kitérő alapos ter-
melési, áruforgalmi és pénzügyi tervgazdasággal vet-
nek véget a dolgozó tömegek számára súlyos csapást
jelentő inflációnak**

A Gheorghiu-Dej által előterjesztett részletes tervet kormányprogrammá nyilvánította a minisztertanács

BUKAREST. A demokrata Románia történetében korszakalkotó jelentőségű határozatokat hozott a szombat esti minisztertanács. Ezek a határozatok jelentős lépést jelentenek azon az úton, amely az ország gazdasági életének megszilárdulása és a széles néptömegek élet-színvonalának emelése felé vezet. Ez alkalommal is a román Kommunista Párt, minden társadalmi és gazdasági haladás elgárdója volt az, amely ezeket a nagyfontosságú gazdasági határozatokat előterjesztette.

Gheorghiu-Dej ipari és kereskedelemügyi miniszter, a romániai haladó demokrácia vezető egyénisége, a Román Kommunista Párt főtitkára, a minisztertanácsban részletes exozét mondott, amelyen rámutatott mindazon veszélyekre, amelyeket az inflációs állapot a dolgozók tömegeire és egész nemzetgazdaságunkra jelent. Ezért a Román Kommunista Párt, tekintettel arra, hogy a stabilizáció tárgyi előfeltételei adva vannak, javasolja, hogy a nemzeti pénzügyi rögzítést még ennek az évnek a folyamán hajtsák végre.

A Gheorghiu-Dej által a minisztertanács elé terjesztett nagyfontosságú gazdasági terv részletes intézkedéseket tartalmaz a gazdasági élet megszilárdítására. Lényegében a gazdasági káosz helyébe a Kommunista Pártnak ez a tervezete a terv szerű munkát vezet be gazdasági életünk legfontosabb termelőágában. A terv a valóságos helyzetből indul ki, nagy a termelést, mint a rendelkezésre álló nyersanyag, munkaerő és termelőerő forrásainkat illetően. A minisztertanács által jóváhagyott nagyfontosságú gazdasági terv vezető főbb pontjai a következők:

Az infláció gazdasági összeomláshoz vezetne

A Román Kommunista Párt főtitkára exozéjában mindenekelőtt a mult megvalósítására mutatott rá, amelyek között legutóbb a költségvetési egyensúly helyreállítására irányuló erőfeszítések említendők meg.

— **Jelentős költségvetési hiánnyal és inflációs tünetekkel kell megküzdenünk** — mondotta az ipari és kereskedelemügyi miniszter. — Az infláció pedig csak az üzérök érdekkörének hozott hasznót, míg a dolgozók tömegei részére nyomort jelentett és a demokrácia megszilárdításának egyik legfőbb akadályozója volt. A Román Kommunista Párt a leghatározottabban állást foglal az infláció ellen, amely a gazdasági összeomláshoz vezetne és

ezért javasolja gyors felszámolását. Meggyőződésünk, hogy a kormány és a köréje tömörült dolgozók, földművesek, értelmiségiek és vállalkozók közös erőfeszítésével a pénzügyi reformot megvalósítjuk és meghiúsítjuk a reakció mesterkedéseit. A Kommunista Párt úgy látja, hogy a pénzügyi reform tárgyi előfeltételei jelen vannak.

— A gazdasági újjáépítés megvalósítása szigorú intézkedéseket tesz szükségessé. A magánkezdeményezést lehetővé kell tenni a figyelembevételével és abból a felismerésből kiindulva, hogy a nemzetgazdaság legfőbb ága az államnak kell irányítania, a Román Kommunista Párt a következőket javasolja:

A tervezet ezután a mezőgazdasági termeléssel foglalkozik, amely 1938-ban az 1938. évi termelésnek mindössze 38—40 százalékát érte el.

A mezőgazdasági termelés megjavítása érdekében szükséges az agrárreform folyamatának befejezése, a mezőgazdasági javak forgalmáról szóló törvény alkalmazása, a termelőknek mezőgazdasági eszközökkel való ellátása,

a gépközpontok szaporítása, a műtrágyák termelékenységének szabályozása, faj-velőmagvak kiosztása, az állattenyésztés

színvonalának emelése és ipari növények terjesztése.

Az állam a mezőgazdasági dolgozók számára hitelet bocsát rendelkezésre.

Ez év végéig a vasúti személy- és áruszállítás színvonalának el kell érnie a háborúelőtti szintet.

Új vasútvonalakat kell építeni és meg kell gyorsítani a javítási munkálatokat.

Meg kell szüntetni az államvasutak kötséghelyi hiányát és elő kell segíteni a folyami és tengeri közlekedés fejlesztését.

A termelésnek ez év végéig el kell érnie a háborúelőtti termelés 60-70 százalékát

Az ipari termelés egyes ágában az év végéig a következő havi állapotot kell elérnünk:

A kőolajiparban 425 ezer tonnát, a széntermelésben 200 ezer tonnát, vastermelésben 15 ezer tonnát, öntvénytermelésben 12 ezer tonnát, acéltermelésben 25 ezer tonnát, kovácsolt vas 20 ezer tonna, világítógáztermelés 100 millió köbméter. Tekintetbevéve ezeknek az iparágaknak helyzetét, az államnak megfelelő hitelet, nyersanyagok és munkaerőt kell rendelkezésükre bocsátani. A termelési előirányzat teljesítése szükségessé teszi ezenkívül az akkordmunka bevezetését, a fokozott munkafegyelmet és a munkaidőnek kizárólag a termelés céljaira való kihasználását.

A fenti intézkedések élénkebb ütem biztosítanak majd az ipari termelésben, aminek következtében elegendő árukészlet jön létre a falusi gazdaságok iparcikkkel való ellátására. Ugyanakkor a terv élelmiszerkészletek létesítését javasolja a városi lakosság ellátására. A gazdasági élet folytonosságának biztosítására a terv ebben az évben feltétlenül szükséges beszoállítási kvótát ír elő a városi munkástömegek javára, míg a közeleztő mennyiségben felül a termés szabadon értékesíthető.

A termelésnek ez év végéig az előirányzat szerint el kell érnie a háborúelőtti termelési szintet 60—70 százalékát.

Nincs két irány a Magyar Népi Szövetségben!

Csákány Béla dr. Arad képviselője, az MNSz. országos főtitkárának nyilatkozata a magyarság időszerű kérdéseiről

A Magyar Népi Szövetség központi végrehajtóbizottsága legutóbbi határozatával tanubizonyosságot tett arról, hogy az ország demokratikus magyarsága zörsorokban áll az ország egységes demokráciájának arcvonalán. Csákány Béla dr., Arad országgyűlési képviselője, a Magyar Népi Szövetség országos főtitkára most saját nyilatkozatát teszi, amelyben foglalkozik a romániai Magyar Népi Szövetség céljával, a tömegekkel, amelyekre az MNSz támaszkodik, a reakcióval, annak törekvéseivel a reakciós törekvések következményeivel. Példákat hozott fel ezeket a mesterkedéseket illetően, majd részletesen ismertette a kibontakozás útját. Hangsúlyozta, az első feladat, a román néppel együtt oldani meg a magyarság kérdéseit, mint népbolondulás, üres demagógia minden olyan jelző, amely szerinti nemzetközi egyenjogúsításunk kérdése bármiféle külső redkciós beavatkozás útján, vagy demokráciánk főbb általános kérdéséről függetlenül megoldható.

Csákány Béla dr. nagyfontosságú nyilatkozatát a JÖVŐ kéddélben megjelenő száma teljes egészében közli.

Rendcsinálás minden vonalon a legnagyobb eréllyel

A Román Kommunista Párt által elkészített nagyfontosságú újjáépítési tervet ezután a kereskedelem helyzetével és az árellenőrzés kérdéseivel foglalkozik.

Szigorúan megbüntetik azokat, akik nem hajtják végre az ártermeléssel és szétosztással kapcsolatos törvényes előírásokat. Ezek a büntetések hosszlejárati elzártság és a teljes vagyonnának elkobzásaig terjednek. Az év végéig meg kell valósítani a munkásság adagolt ellátását és ebből célból megfelelő ételkészletet kell biztosítani.

Tekintettel arra, hogy az inflációs időszakban igen nagyszámú új kereskedelmi engedélyt bocsátottak ki,

sürgősen felülvizsgálják, hogy milyen feltételek mellett történhet ezeknek az engedélyeknek kibocsátása.

Az 1947-48 pénzügyi évről kidolgozott költségvetés biztosítja az állami kiadásokat. Mégis az új költségvetés alkalmazásának első két hónapjában

a költségek háromnegyed részét a Nemzeti Bank hitelekkel és kincstári jegyekkel fedezték. A Román Kommunista Párt terveire két hónapon belül az állami költségvetést egyenlő arányú költséges helyreállításra írja elő, július 1-ig a megalkarítások jegyében az állami kiadásokból kar 30 százalékos csökkentését kell megvalósítani, 1947 július 7-től kezdve a pénzügyminisztérium negyedévi költségvetéseket készít.

Amelyeket a minisztertanács elé terjeszt jóváhagyás végett.

Az állami költségvetésből a jövőben a helyi közigazgatások semmiféle anyagi támogatásban nem részesülhetnek. Csökkentik a munkaadókat személyzetét, hogy így külföldi devizákban is megalkarítás történhessen.

Kormánybizottság létesül, amely augusztus 1-ig javaslatokat terjeszt elő az állami gépezet egyszerűsítésére, a kiadások csökkentésére és a szükségtelennek bizonyult intézmények megszüntetésére.

Intézkedések történnek, hogy az adóbevételek jobb és igazságosabb legyenek.

Megállítják kincstári jegyek kibocsátását. Az állam kivétel nélkül minden esetben a Nemzeti Bank rövidlejáratú hiteleit

veheti igénybe. A hiteleket a termelés felé irányítják és ellenőrzik, hogy a kölcsönöket ne használják fel más célra.

A Nemzeti Bank és a magánpénzügyintézetek nem ajánlanak hitelet olyan cégeknek, amelyek jelentős nyersanyag-, üzemanyag- és árukészlettel rendelkeznek.

A pénzrögzítést még ez évben megvalósítjuk!

A Román Kommunista Párt szilárd meggyőződése — mondotta Gheorghiu Dej miniszter — hogy a munkások és a népi tömegek jóllétének megvalósítása nem lehetséges márnaddig, amíg infláció van. Ezért a Román Kommunista Párt javasolja, hogy a pénzrögzítést még ez év folyamán hajtsák végre.

Gheorghiu Dej ipar- és kereskedelemügyi miniszter végül annak a reményének adott kifejezést, hogy a tavalyi DPB-be tömörült valamennyi párt jóváhagyásával találkozók és annak megvalósítása a dolgozók közös erőfeszítése révén elősegíti az ország felvirágozását és a haladó demokrácia országainak sorába jutását.

A minisztertanács ezután egyhangúan jóváhagyta a Román Kommunista Párt nagyszabású gazdasági és pénzügyi tervét és miniszterközti bizottságot nevezett ki a terv gyakorlati végrehajtására. A bizottság tagjai: Gheorghiu-Dej, Tudor Ionescu, Savulescu Traian és Alexandru A. miniszterek.

Erthető módon az egész ország figyelmébe a Román Kommunista Párt javaslatából kormányprogrammá vált munkaterv felé irányul. Románia minden dolgozója, a gazdasági élet minden jóhiszemű tényezője örömmel, meglepedéssel és azzal a szilárd elhatározással fogadta a munkatervet, hogy egyenberként, minden munkaerejével és tettekkészségével sorakozik vezetői mögé. A ROMÁN KOMMUNISTA PÁRT JAVASLATÁRA ELFOGADOTT TALPRAÁLLÍTÁSI TERVET AZ ORSZÁG DOLGOZÓI VISZIK DIADALRA!

Brauchitsch volt német főparancsnokot és több tábornoktársát kiadják Lengyelországnak

BERLIN. Az angol megszállást övezet parancsnoksága közölte, hogy Brauchitsch tábornokot, a német haderő volt főparancsnokát Lengyelországba szállítják, ahol a lengyel népbiztonság illetkezik, mint háborús bűnös felett. Hírszerint az angolok és az amerikaiak

még több német tábornokot adnak ki a közeli napokban a lengyel hatóságoknak, így többek között Guderian tábornokot, a német haderő volt vezérkari főnökét és Dembach SS-tábornokot is, aki annakidején elrendelte Varsó felgyújtását.

CHANTUNG, BURET és SELYEMIMPRIME érkezett SIMON-céghez

SAVOY Telefon: 23-22. Előadások 2.30, 4, 5.30, 7 és 8.30. Vasárnap Matiné 11.30.

Ma: HEGYEK LÁNYA FENYÉS ALICÉ és NAGY ISTVAN legjobb alakítása.

ROYAL-mozgó Ma szenzációs magyar vigjáték: **A hölgy egy kisé bogaras** A főszerepben: Tolnay, Máty, Ráday, Ózon Gyula. Aradon először: **UJ COPIA.**

URANIA MOZGÓ MA, az amerikai filmgyártás 1947 évi leghatalmasabb színes filmsodája, Színesebb, izgalmasabb, látványosabb, szebb, mint az A LOMA. **ARAT A VIHAR** Ray Milland, Paulette Goddard, John Wayne Jegyelővét 11 órától.

Fest, tisztít **KNAPP SÁNDOR** kelmefestő és vegytisztító vállalata Felv. üzlet: Bratjanu 2-4. Üzem: Episc. Rădu 10.

Elleni Sport

A-LIGA Gólzáporos eredmények

A Nemzeti Bajnokságban az FTA—Universitatea mérkőzés kivételével valamennyi kisorsolt találkozást lejátszották. A mérkőzéseken gólzáporos eredmények voltak. A táblázat állása a következő:

ITA	24	18	4	2	86	31	49
CFR Temesvár	26	14	5	5	74	31	33
Juventus	25	15	1	9	58	54	31
Carmen	24	14	3	7	87	40	31
CFR Bukarest	23	13	4	6	66	29	30
Ciocanul	24	12	4	8	52	37	28
Szabadság	26	12	4	10	56	49	28
Vasas	24	12	4	8	41	25	28
Universitatea	24	11	2	11	47	37	24
Dermagant	26	10	3	13	52	60	23
UDR	25	8	4	13	44	63	20
Jiul	25	7	3	15	36	64	17
Prahova	26	5	1	20	29	100	11
FC Craiova	26	2	0	24	23	113	4

EREDMÉNYEK: CFR Temesvár — FC Craiova 7:5 (3:1), Szabadság—Vasas 4:0 (0:0), Prahova—Dermagant 3:1 (2:0), Jiul—UDR 4:2 (1:1), Juventus—CFR Bukarest 5:1 (4:0), Carmen—Ciocanul 6:0 (2:0).

B-LIGA Az Unirea Tricolor nira az élen

A rangadót az Unirea Tricolor nyerte az AMTE ellen és ezzel ismét az első helyre került. Megleptés: a Politechnica pontvesztése. A táblázat így áll:

Un. Tricolor	24	18	3	3	101	27	39
Politechnica	25	17	4	4	79	26	38
AMTE	25	17	3	5	57	28	37
Sparta	26	13	8	5	62	32	34
Venus	26	13	3	10	54	42	29
CFR Arad	25	11	6	8	44	40	28
CFR Simeria	25	11	3	11	47	58	25
Electrica	24	10	5	9	44	34	25
CAMT	24	10	3	11	50	40	23
CFR Severin	25	9	3	13	42	55	21
Gloria	25	7	3	12	32	51	17
CFR Craiova	25	6	4	15	23	56	16
Lokomotiva	24	7	1	16	33	68	15
CFR Caracal	25	6	3	16	48	94	15
23 August	24	5	0	19	21	80	10

EREDMÉNYEK: Unirea Tricolor—AMTE 4:0 (2:0), CAMT—RMTE 4:1 (0:0), Sparta—CFR Turnu-Severin 7:0 (4:0), CFR—Venus 3:0 (2:0), CFR Caracal—Augustus 23 8:0 (2:0), Politechnica—CFR Piski 1:1 (0:0).

LÖWY JÓZSEF aranyműves-ékszerész A R A D, Marasesti 2. sz. Bejárat Episcopiei oldalon.

V. L. Coloman Hartmann Bijuteria A R A D, B. Reg. Maria 26. Telefon: 20-14.

UTLEVÉL-VIZUMOZÁS bárhová és egyéb BUKARESTI vagy KÜLFÖLDI ügyek ellátása biztosan, jutányosan „OLYMPIKON“ utazási-vizumiroda, Arad, Str. Bratjanu 2-4. Telefon: 20-49.

„ARTA“ bődíszműves szalon. Legkiválóbb modellek. — Arad, Bratjanu 13. sz. Főpostával szemben.

SZAPPAN-STANCA Acél szám és betűgarnitúra sportérmék, zománc-jelvények. Min dennemű stancák készítését vállalja **ALBERT vésnök,** ARAD, Blanduziei-ucca 20. Telefon: 12-14.

TEXTIL „EL-CO“ (Minorita-palota) Exclusiv kasmir, chanturg ujdonságok érkeztek.

Letartóztatták és népbíróóság elé állítják Sulyok Dezsőt, a magyarországi reakció vezérért

BUDAPEST. A magyar közélet megtisztítása a reakció nyílt, vagy titkos híveitől, rendkívül érdekes új fordulatot vett.

A budapesti államrendőrség még szombaton letartóztatta Sulyok Dezsőt, az úgynevezett „Szabadságpárt” vezetőjét, aki pártjához tartozó képviselőkkel együtt még akkor vált ki a Kiszabadságpártból, amikor az összes reakciók és összeesküvők „kiszabadságpárti” politikát folytattak, ami azonban Sulyokéknak nem

volt elég jobboldali politika. A szakadárkiszabadság még a Nagy Ferenc-Saláta politikát is túlságosan demokratának nyilvánították és Sulyok Dezsőt most nyíltan a külföldi beavatkozás, a magyar demokráciának kártételés nélkül angol-ezáz gyámság alá helyezése mellett szállt síkra.

Sulyok Dezső a nemzeti gyűlés legutóbbi ülésén élehangú beszédet mondott, becsmérelte a magyar demokrácia megvalósításait és arra az esetre, ha Magyarország népe valóban ismét

a választási urnák elé járul, felkérte Angliát és az Egyesült Államokat, hogy küldjenek megfigyelőket s ellenőriztessék a választást.

Az igazságügyminiszter nyomban szólásra emelkedett és közölte a Házzal, hogy az elhangzottak után fontolóra kell venni, vajjon Sulyok Dezsőt miképpen vonják felelőségre. Ennek a bejelentésnek következményeként tartóztatták azután le Sulyokot, akit Népbíróóság elé állítanak.

Az aradi Egyesült Munkásifjúság az építőmunka élcsapata!

Elsőnek az országban kezdik meg az építő rohamunkát az aradi ifjúságok

Öntudatos munka, lelkes tetterekészség a haladás legfontosabb keléke. Ebben jár elől jópéldával az Egyesült Munkásifjúság (UTM), amint azt a dolgozó fiatalok aradi élcsapata most ismét behizonyította.

Az újjáépítés, az ország talpraállítása ma a politikai és gazdasági tényezők leghomályabb célkitűzése és ennek jegyében határozta el az Egyesült Munkásifjúság fiataljai, hogy rohammunkával megépítik a vasúti állomás és Gáj közötti villamosvonalat.

Ségában, Gájban és Buzaákban hirdettek mozgó gyűléseket a Munkásifjak, hogy maguk mellé állítsák ezen kerületek dolgozóit és egyesült erővel bizonyítsák be, mit jelent amikor a munkástömegek a komoly megvalósítások kezdeményezői és beteljesítői.

Az előkészítő mozgósítás utolsó állomása volt az Egyesült Munkásifjúság (UTM) vasárnap délelőtti meetingje a Kultúrpalotában, amikor részletesen beszámoltak arról, hogy

még augusztus huszonharmadikáig megépítik a vasútállomás és Gáj között a villamosvonalat.

A demonstratív nagygyűlésen megjelentek az üzemek, gyárak munkás ifjai, akik zeneszóval, csoportosan vonultak fel erre a megbeszélésre. Zahan Anna nyitotta meg a gyűlést, üdvözölte a megjelenteket, elsősorban pedig Cuedan Petre aradi képviselőt, aki a Román Kommunista Párt képviseletében foglal helyet a parlamentben.

A jugoszláviai munkásifjúság példája követőkre talált

Utána Cuedan Petre képviselő emelkedett szólásra és lelkesítő szavakat intézett az ifjúsághoz, az újjáépítés fontosságára hívta fel a fiatalok figyelmét és közölte, hogy etekintetben

a parlament demokrata képviselői teljes szívvel mellettük állnak

Beszéde közben érkeztek meg a staféta-futók, akik a különböző

munkásbrigádok üdvözlését hozták a gyűlésre.

Mocuta Petre az UTM aradi elnöke és az Egyesült Munkásifjúság központi vezetőségének tagja, beszédében elmondta, hogy legutóbb Jugoszláviában járt és többek között

Szarajevóban is látta, hogy a munkásérdekek céljait szolgáló, vasút vonalakat a jugoszláv ifjúság építi meg.

Ez adta az ötletet arra, hogy határozva itt is ennek megvalósítását javasolja és munkásifjúságunk lelkesedéssel fogadta a tervet:

Arad fiatal dolgozói az országban elsőként kezdik meg az építő rohamunkát!

A vasútállomástól Gájig terjedő

villamosvonal forgalma leginkább annak a munkásságnak érdeke, amely az ebben a körzetben lévő üzemekben és gyárakban dolgozik, ezért határozta el az Egyesült Munkásifjúság ennek a vonalnak sürgős megépítését és kijelenti, hogy

augusztus 23-ig meg is valósítják ezeket a munkálatokat.

Munteanu, az ITA-gyári munkásifjúság nevében jelentette be, hogy hozzájárulnak a munka elvégzéséhez, Stadler pedig a CFR, ifjúságainak megbízásából közölte ugyanezt.

Végül a gyűlés üdvözlő táviratot küldött Groza Péter dr. miniszterelnöknek és az Egyesült Munkásifjúság (UTM) központjának.

Julius 15-ig meghosszabbították a papír 500 lejesek forgalmi érvényét

A Nemzeti Bank igazgatóságától származó értesülések szerint az 500 lejes papírbankjegyek július 15-ig maradnak forgalomban, tehát addig az időpontig törvényes fizetési eszköz és azokat korlátozás nélkül mindenki elfogadni köteles. A 25.000 lejes és 100.000 lejes ezüstpénzek

becserélési ideje már lejárt. Ezekkel az érmeikkel már csak adó fizethető és a pénzügyigazgatóságok, valamint az adóhivatalok pénztárai korlátozás nélkül és bármely mennyiségben elfogadják ezt a két pénznemet, amely a magánforgalomban megszűnt törvényes fizetési eszköz lenni.

FEST, TISZTIT

MARKOVITS KAROLY kelmefestő és vegy-tisztító vállalata

A R A D, Duca-ucca 7. sz.

„ALVACA”

Kénes és szénsavas hőgyógyfürdő.

Páratlan eredménnyel gyógyít:

Reuma, csusz, köszvény
ischias, aranyér és különböző női bajokat

Fürdőorvos. Gyönyörű strand. Telefon: 7
Fürdőigazgatóság.



A fantasztikus szimfonia

Berlioz életregénye a Corso moziban

Berlioz, a nagy francia zeneszerző igazi jelentőségét még ma sem ismeri kellőképpen a zenei világ, holott ő az új zenei törekvések egyik úttörője. Élete tele van csalódással és keserűséggel, hiszen az akkori hivatalos művészvilág Berlioz zenéjének forradalmi újításait elutasítva fogadja. Igazi, nagy művészi filmet alkotott a francia filmművészet, amikor Berlioz emlékének hódolt. Jean Paul Barrault, a kiváló drámai színész művészi tökélytel és következetességgel alakítja a tisztelkű, latin szenvedélyességű művészt, akinek hányattott életében csak a késői évek hozzák meg a megérdemelt dicsőséget. Berlioz tehetségének számunkra külön érdekessége, hogy ő fedezte fel és dolgozta fel elsősorban a Rákóczi-induló már-már feledésnek indult motívumait. A másik főszereplő, René Saint Cyr méltó módon egészíti ki Berlioz drámai életének elénkvetését. A film legnagyobb értékét a zenei részek jelentik, közöttük a ritkán hallott „Fantasztikus szimfonia” és a csodálatos szépségű „Requiem”. (—)

SZOVATA-FURDON

előnyös nyaralási lehetőség

az EVA-villában

Bővebbet Str. Bratjanu 19. ap. 11.

— AZ ÉPÍTŐMESTEREK SZAKSZERVEZETE felhívja tagjait, hogy jelenjenek meg holnap kedden, június 17-én d. u. 5 órakor a szakszervezet helyiségében a rendkívüli közgyűlésen, melyen jelen lesz a bukaresti központ elnöke. A tagok megjelenése kötelező.

ARO-KERT Bohémek

EGGERT MÁRTA
JAN KIEPURA
PUCCINI zene.

CORSO Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor is.

A fantasztikus szimfonia

(Rákóczi induló)

René Saint Cyr, Jean Louis Barrault
Berlioz zene.

Bélvegző és vésnök műintézet

Sporttérmekek, jelvények készítése

Csáky Gyula

Arad, Str. Bratjanu 11.
Főpostával szemben.

Veszek

és eladok

mindennemű bizományi árut, butor és szőnyeget

ADLER bizományi üzlet

A R A D, Metjanu 3.

Izgalmas villanykörte lopás egyemelet magasságban fényes nappal

Izgalmas villanykörte tolvaj ütdő- és szemtanúi voltak ma délben a járókelők a Brătianu ucca és a Maria ut sarkán. Észrevették, hogy a minorlapalotára, egyemelet magasságba felszerelt közvilágítási égőtest köréjt valaki kicsavarja. A tolvaj kímászott az egyik emeleti ablakból az üzletportálok tetejére, kicsavarja a körét és visszamászott. Azonnal megkezdtek keresést a házban. A tolvajüldözést hatalmas tömeg nézte végig.

Hirek

Öggyetes gyógyszerárak:

„Victoria” Schreiber (vasútállomás mellett), Omescu (Mária-út és Alexandru-ucca sarok) és Angel (Metianu-ucca és Cathedral-tér sarok).

— MOZIK MŰSORA: ARO: Bo héme. — CORSO: A fanasztikus szimfonia. — FORUM: A tizenhármak — ROYAL: Párisi fények — URANIA: Arat a vihar.

— KARDOS MÁRIA ZONGORAMŰVÉSNŐ SIKERE TEMESVÁRON. A temesvári Néprvédelem a Zenede nagytermében hangversenyt rendezett, amelynek keretében Kardos Magyar Mária zongoraművész, mély áttérzéssel, nagyszerű technikával hatalmas siker mellett Beethoven, Schubert és Mendelszohn zongoraműveket játszott. Kardos Mária hosszú ideig élt Aradon és sokan ismerik művészetét. A tehetséges művésznőt melegen ünnepelte a közönség.

— AZ MNSZ NŐBIZOTTSÁGÁNAK SZABÁSZATI TANFOLYAMA június 17-én kezdődik. A tanfolyamot Virág Sándor vezeti és könnyű módszere lehetővé teszi, hogy azon bárki elsajátítsa az angol és francia ruhák szabását. A tanfolyamon résztvevni szándékozók jelentkezzenek az MNSZ Crisan (Karolina) ucca 5 számú székházában.

FORUM Előadások: 3, 5, 7, 9.

13-ak Tizenhármak
szenczió, kalandok, hősiesség

Ez történt a nagyvilágban

NANKING. A kínai kommunista csapatok átvágták a Peking—Tiencsin és a Tiencsin—Mukden vasútvonalakat. A vasútvonalak több pontját elfoglalták. Kínai kormánykörökben az a felfedezés, hogy a kommunista csapatok a vasútvonalak elfoglalásával megteremtették a Mandzsúria elleni offenzíva előfeltételeit.

BERLIN. Németország szovjet megszállási övezetében 12 tagból álló gazdasági bizottságot jelöltek ki. A bizottság feladata összehangolni az ipari és mezőgazdasági termelést. Külön bizottságot jelöltek ki a megszállási zónák közötti kereskedelem serkentésére.

LONDON. Az angol rádió jelentése szerint Bevin brit külügyminiszter kedden Párisba utazik és ott tanácskozik Ramadier francia miniszterelnökkel és Bireskedelem serkentésére.

LONDON. Az indiai kongresszusi párt is elfogadta az angol kormány javaslatát Indiával kapcsolatban. Ismeretes, hogy a javaslatot korábban a muzulmán liga és sikkh is elfogadta, úgy hogy most már India három legnagyobb pártja hozzájárult az angol javaslatához.

BOMBAY. A Bombay Times hosszú cikkben foglalkozik az angol imperializmus India-felosztási tervével, amelyet saját helyzetének megerősítésére kíván felhasználni. A Bombay Times megállapítja, hogy ez a legutolsó angol imperialista kísérlet és India népeinek össze kell fogniok a valódi demokráta, független India megteremtésére érdekében.

A legsúlyosabb büntetéssel sújtják a gazdasági ellenőrzés visszaélést elkövető közegeit

Külön vezérigazgatóság irányítja az ellenőrzést

Jelentettük, hogy az ipari- és kereskedelemügyi minisztérium elkészítette a gazdasági ellenőrzésre vonatkozó törvényjavaslatot.

A gazdasági ellenőrzés élén az ipari- és kereskedelemügyi minisztérium áll és feladatában az igazságügyminisztérium által kirendelt bírák, valamint a minisztériumok, köz- és magánintézmények kijelölt megbízottai támogatnak. A gazdasági ellenőrzés vezérigazgatósága az a központi szerv, amely a törvény megjelenésekor létesítendő ellenőrzéstületet irányítja. Az ellenőri kiküldetést az ipari- és kereskedelemügyi minisztérium eszközli. A vállalatok és ipari hivatalok mellett működő ellenőrök állandó megbízatással rendelkeznek.

Az államrendőrség, csendőrség

— AZ ARADI HÁZTULAJDONOSOK SZINDIKÁTUSA felkéri azon háztulajdonosokat, akiknek háza eddig adómentes volt, hogy sürgősen jelentkezzenek a téli kérésnél felvilágosítás végett.

Zsidó Demokrata Komité

nő: szekciója

Kultúraelőadást rendez

f. hó 17-én, kedden délután 6 órakor
Előadók:

Dr. Rada Rózsi
Leuchtmann Anna
Előadás tárgya:

Hogyan látják a nők a politikát és a gazdasági helyzetet

Bul. Reg. Maria 12. II. Fischer Elizapalota, a Wizo helyiségeiben.
Kérjük a tagok és a vendégek szíves megjelenését

JULIAN LUTESCU

mérnök.

Mezőgazdasági gépek javítását, könnyű és nehéz vasztergályozó munkákat vállal, hivatalos árak.

Calea Radnei 35-a

és határőrség szervei ideiglenes ellenőri megbízatást kaphatnak különleges esetekben. Azokat, akik ellenőri megbízatásukat, amennyiben ezt visszavonták, nem szolgáltatják be, 2—5 évi elzárással sújtják, a hamis ellenőröket pedig 5—10 évi börtönnel büntetik.

Az ellenőrző hatóságok előzetes vizsgálatának 15 napon belül be kell fejeződnie, míg a kiegészítő vizsgálat további 15 napon belül ér véget. A jegyzőkönyveket a bukaresti gazdasági ellenőrzés vezérigazgatósága vizsgálja fölül, valamint a megyei szolgálat főnöke a kirendelt bírák egyikének közreműködésével.

A jegyzőkönyvek helyben hagyhatók, érvényteleníthetők és visszaküldhetők kiegészítés cél-

jából a vizsgálatot folytató szerveknek. A kihágást elkövető egyén legfeljebb 15 napig tartó vizsgálati fogságban. A bírói hatóságok nem helyezhetik szabaddábra a vádlottat az ügy végső letárgyalásáig. Ugyanakkor a törvény a legsúlyosabb büntetést írja elő olyan ellenőrző közegek ellen, akik hivatásuk gyakorlása közben büntetendő cselekményt követnek el: ilyen esetekben a büntetőtörvénykönyv által előírt legmagasabb büntetést kell alkalmazni.

A törvény értelmében az elkobzott árut elraktározzák, leltározzák és a vádlott, vagy az ellenőrző közegek által kijelölt bizalmi személy felügyelete alatt marad, a jogérvényes lefoglalásig.

Keddig bezárólag meghosszabbították az adóhátralékok és büntetések emelés nélküli fizetését

Az aradi pénzügyigazgatóság szombaton távirati rendelkezést kapott a minisztériumból, amely szerint az adóhátralékok és a büntetések befizetésének határidejét június 17-ig, keddig bezárólag meghosszabbították. Akik elmulasztják a befizetést, az adóhátraléknál tí-

szeres, a büntetéseknel pedig tizenöt-szörös büntetésben részesülnek.

Az aradi pénzügyigazgatóság még közli, hogy azok, akik az adóhátralékok csökkentését kérték, azokról elfogadják a csökkentett büntetés összegét fenntartással, a pénzügyminisztérium utólagos jóváhagyásáig.

Apróhirdetés

OKLEVELES gyógyszerész munkát társat keres azonnali belépésre „Szabó” gyógyszerár. Săcueni, jud. Bihor. Városi fizetés plusz el látás. 959

MEGBIZHATO gyakorlatlalt rendelkező szállodai szobaasszony Petroseniben a Bucuresti szálloda részére azonnal felvé telük. Ajánlatokat Schwartz Józsefhez Petroseni. 957

PIACTER közelében bérház 3.000.000 haví tiszta hozommal 550.000.000. Háromszobás pernyával magánház elfoglalható komfortos lakással 450.000.000. — Lakás, butorozott szobák közvetítése „Express” Elisabeta 19.II.14. Tel: 18-81.

B. M. W. 750 oldalkocsival kitűnő állapotban eladó. Cím Reclamana, Str. Eminescu 4. 972

GÉPIRÓ, könyvelő tanfolyam kezdődik június 16-án Pallas, Coshuc 1 szám. 945

MEGBIZOTTUNK BUKARESTBE indul minden kedden. Mindenféle megbízatást elvállalunk KEDD délután 6 óráig „OLYMPIKON” utazási iroda „MONDIAL” infomációs hivatal képvisellete ARAD Brătianu u. 2—4. Telefon 20—49. 2—4-ig.

GYÖNYÖRÜ ebédő, háló, 3 ajtós szék, rényyel, madracfal, csillár, képek, nappel, más egyebek. Str. Malul Muresului 3, Braun. 978

MEGBIZHATO kocsist alkalmazunk. Egyesült székvizgyár, Str. Episcopiei 16.

BEJARONOT kéttagú családhoz felve szünek. Bul. Carol 28, I. 7. 980

KERESEK belvárosi kétszobás komfortos lakást. Cím a kiadóban. 981

KOMBINALT szobabutor, fűregmenteset, keveset használt megételre keresek. Címetek Reclamana, Eminescu 4.

NYAKKENDŐT fordítók, ócskából újjat. Harisnyatalpalást, két párból egy párat készítek. Gheorghe Ionescu 18. 983

EGY jókarban lévő „JAWA” motorkerék-pár eladó. Dna Balasa 136. 984

SZEPESSY mélykocsit megvételre keresek. Címetek a kiadóba, vagy telefon 15-79. Ugyanott jó állapotban lévő komplett hálószoba eladó. 985

MODERN, mély gyermekkocsi jó állapotban eladó. Episcopul Radu 23. 986

ALLAMI fűtőszívvelő keres kétszobás, fűtőszobás, konyhás lakást, vagy nagyobb lakás kisebb részét, melyet mentesítene. Cím a kiadóban. 987

80 DARAB használt madracrugó és 18 kgr. auffericht eladó. Cím a kiadóban.

ELVESZETT Csupi nevű, drap színű him kutyánk. Megtaláló jutalomban részesül. Mercur, camionaj, Moise Nicoara 1.

BORBÉLYSEGÉDET keresek fele keresetre. Crisan, Eminescu 31. 990

MODERN konyhabutor olesón eladó. Kiss festőnél, Horia 5 (Széchenyi-u.) 991

T. p. PRESA DEMOCRATA

MA, hétfőn nyílik meg WEICHELT OSZKÁR
gyógyszertára,
ARAD, Metianu (Forrai-ucca) 7. Tel. 2101